

SCHEDA INFORMATIVA VACCINO PNEUMOCOCCO
FISA INFORMATIVA VACCIN PNEUMOCOC

Romeno/Romana

Lo **pneumococco** è un batterio di cui si conoscono oltre 90 tipi ed è responsabile di infezioni di varia gravità che colpiscono soprattutto i bambini nei primi anni di vita e gli anziani. Alcune condizioni espongono ad maggior rischio di infezione: difetti del sistema immunitario, malattie croniche a carico dei reni, del fegato, del cuore, dei polmoni, del sangue, diabete, nati prematuri.

Le infezioni causate dallo pneumococco colpiscono frequentemente l'orecchio e le prime vie respiratorie causando otite e sinusite (soprattutto in età infantile). Forme di infezione più gravi sono la polmonite, la meningite e la sepsi (infezione diffusa a tutto il corpo) che possono portare anche alla morte.

***Pneumococul** este o bacterie despre care se cunosc mai mult de 90 de tipuri si este responsabila de infectii cu gravitate diferita care afecteaza mai ales copiii in primii ani de viata si persoanele in varsta. Anumite conditii expun la un risc major de infectie : defecte ale sistemului imunitar , boli cronice de rinichi , ficat , inima , plamani , sange , diabet , nascuti prematur.*

Infectiile cauzate de pneumococ lovesc frecvent urechile si caile respiratorii primare cauzand otite si sinuzite (mai ales in copilarie) . Forme mai grave de infectie sunt pneumonie , meningita si septicemie (infectie raspandita in tot corpul) care pot duce chiar si la moarte.

VACCINO:

Sono disponibili due tipi di vaccino:

1. un vaccino "coniugato", che può proteggere da 7 a 13 tipi di pneumococco, indicato per i bambini fino a 5 anni di età.
2. un vaccino non coniugato che può proteggere da 23 tipi di pneumococco, scarsamente efficace nei bambini di età < a 5 anni, utilizzato prevalentemente nell'adulto e nell'anziano.

Questi vaccini si sono mostrati efficaci nel prevenire le forme più gravi di infezione da pneumococco, mentre la protezione nei confronti delle otiti è risultata essere meno efficace. Il vaccino viene somministrato per via intramuscolare nella faccia antero-laterale della coscia o nel muscolo deltoide a seconda dell'età.

La vaccinazione non è obbligatoria ma raccomandata ai bambini affetti da patologie che li espongono a maggior rischio d'infezione; è inoltre disponibile gratuitamente per tutti i bambini di età inferiore a 3 anni.

VACCIN:

Sunt disponibile doua tipuri de vaccin :

- 1. un vaccin "conjugat" , care poate proteja de la 7 pana la 13 tipuri de pneumococi , indicat pentru copiii cu varsta de pana la 5 ani*
- 2. un vaccin neconjugat care poate proteja de la 23 de tipuri de pneumococ , putin eficient la copiii cu varsta < de 5 ani , utilizat prevalent la adulti si varstnici .*

Aceste vaccinuri si-au demonstrat eficacitatea in prevenirea formelor grave de infectie cu pneumococ , in schimb protectia impotriva otitei este mai putin eficace. Vaccinul se administreaza intramuscular in partea antero-laterala a coapsei sau in muchiul deltoid in functie de varsta.

Vaccinarea nu este obligatorie, doar recomandata copiilor care sufera de afectiuni care ii expun unui risc major de infectie ; este disponibil gratis pentru toti copiii cu varsta de pana la 3 ani.

CONTROINDICAZIONI:

- reactie alergica grave (anafilassi) dopo la somministrazione ad una precedente dose di vaccino o ad un suo componente*

E' opportuno rimandare la vaccinazione in presenza di malattie acute febbrili o disturbi generali giudicati importanti dal medico.

CONTRAINDICATII:

- reactie alergica grava (anafilaxie) dupa administrarea unei precedente doze de vaccin sau a unui component al vaccinului*

Este oportuna amanarea vaccinarii in prezenta unor boli acute febrile sau tulburari considerate importante de catre medic.

EFFETTI COLLATERALI:

La vaccinazione è di solito ben tollerata. Le reazioni nella sede dell'iniezione compaiono entro 24 – 48 ore e possono essere: dolore, gonfiore, rossore, indurimento (nodulo). Sono possibili anche reazioni generali: febbre, iritabilità, dolori muscolari, debolezza, rash (eruzioni) cutanei.

Come per tutti i vaccini, non è possibile escludere l'eventualità di reazioni allergiche anche gravi come lo shock anafilattico.

EFECTE SECUNDARE:

Vaccinarea de obicea este bine tolerata. Reactiile in locul unde s-a efectuat injectarea apar in decurs de 24-48 de ore si pot fi : durere , tumefiere , eritem , induratie (nodul). Sunt posibile chiar si reactii generale : febra , iritabilitate , dureri musculare , slabiciune , eruptii cutanate .

Ca si pentru toate vaccinurile , nu putem exclude eventualele reactii alergice chiar grave cum ar fi soc anafilactic.